

POVABILO K IZKAZU INTERESA (NEPREMIČNINE)

Družba Sberbank banka d.d., Dunajska c. 128a, 1000 Ljubljana, matična številka 5496527000 (v nadaljevanju „Banka“) v svojem imenu in za svoj račun objavlja predmetno povabilo k izkazu interesa za nakup nepremičnin v lasti banke.

1. Predmet predvidene prodaje

Banka preučuje možnosti prodaje lastnih nepremičnin z naslednjimi ID znaki:

- 1) ID 703-49/2 (objekt z zemljiščem v lasti Sberbank d.d.)
- 2) 703-41/33 (dostop do objekta v lasti Privatinvest d.o.o.)

Navedene nepremičnine se namerava prodati kot nedeljivo celoto. Nepremičnine, navedene pod točko 1, se v nadaljevanju navajajo tudi kot »Nepremičnine«.

2. Predhodni postopek – izkaz interesa

Predmetni postopek vodi Banka z namenom pridobitve informacij, ki so pomembne za presojo najugodnejših pogojev prodaje. V postopku lahko sodelujejo domače in tuje fizične in pravne osebe, ki skladno z veljavno zakonodajo Republike Slovenije smejo pridobiti Nepremičnine, ki so predmet tega povabila.

Banka bo obravnavala izkazan interes za odkup Nepremičnin, ki bo v pisni obliki (poštna pošiljka ali e-pošta na v 4. točki tega povabila navedene kontakte) prispel v Banko najpozneje do vključno 30.07.2021.

2.1 Vsebina

V predhodnem postopku predvidene prodaje Nepremičnin bo Banka upoštevala pravočasno izkazan interes za nakup Nepremičnin ali nezavezujoče ponudbe, ki naj vsebuje zlasti:

- navedbo, da je pošiljatelj zainteresiran za nakup Nepremičnin,
- predstavitev kupca,
- indikativno ceno.

INVITATION TO EXPRESS INTEREST (REAL ESTATE)

Sberbank Banka d.d., Dunajska c. 128a, 1000 Ljubljana, registration number 5496527000 (hereinafter: the Bank), in its name and on its own behalf publishes this invitation to express interest to purchase real estate owned by the Bank.

1. The subject of sale

The Bank is contemplating to sell its own real estate with below ID numbers:

- 1) ID 703-49/2 (objekt z zemljiščem v lasti Sberbank d.d.)
- 2) 703-41/33 (dostop do objekta v lasti Privatinvest d.o.o.)

The aforementioned real estate are expected to be sold as an indivisible whole. The real estate listed under point 1 will hereinafter also be referred to as "Real Estate".

2. Preliminary procedure – express interest

The present process is led by the Bank in order to obtain information relevant for the assessment of the most favourable terms of the sale. The process is open to domestic and foreign individuals and legal entities, who may obtain Real Estate subject of this invitation in accordance with the valid legislation of the Republic of Slovenia.

The Bank will consider an expressed interest for the purchase of Real Estate received by the Bank in written form (by post or e-mail at contacts listed in point 4 of this invitation) until 30.07.2021.

2.1 Content

In the preliminary procedure of the contemplated sale of Real Estate, the Bank will consider timely expressed interest for purchase of Real Estate or non-binding offers, which inter alia shall include:

- 3) an indication, that the sender is interested for purchase of the Real Estate,
- 4) a presentation of the buyer,
- 5) an indicative price.

Po preučitvi izkazanega interesa ali morebitnih nezavezujočih ponudb bo Banka predvidoma (ni pa k temu zavezana) izvedla standardni postopek za prodajo Nepremičnin, ki bo med drugim vključeval razpis za prodajo Nepremičnin, sklenitev dogovora o nerazkrivanju, možnost skrbnega pregleda, izvedbo ocene prispelih ponudb, preveritev KYC s preveritvijo izvora sredstev, itd.

3. Nezavezujoče povabilo in izključitev odškodninske odgovornosti Banke

Predmetno povabilo je zgolj informativne narave in je za Banko nezavezujoče ter iz njega oz. v zvezi z njim ne obstaja nikakršna zaveza Banke, da Nepremičnine proda ali izvede katerikoli korak za prodajo Nepremičnin, ki je omenjen v tem povabilu.

Banka si pridržuje pravico, da kadarkoli in brez pojasnila prekine ali ustavi predmetni postopek ali spremeni njegov načrtovani potek, korake ali druge elemente, za kar ne nosi nobene odgovornosti in zainteresirane osebe iz tega naslova ne morejo zoper Banko uveljavljati nikakršnih zahtevkov.

Odškodninska odgovornost Banke je v celoti izključena.

Zainteresirane osebe s svojim sodelovanjem v predmetnem postopku soglašajo s pogoji izvedbe le-tega.

4. Dodatne informacije

Zainteresirane osebe lahko dodatne informacije dobijo pri predstavniku/-ci Banke: Peter Grčar_, tel. št.: +386(0)51669917, e-mail: peter.grcar@sberbank.si.

5. Pravo in pristojnosti

To povabilo k izkazu interesa je sestavljeno v slovenskem in angleškem jeziku, pri čemer v primeru odstopanj med obema verzijama besedila prevlada verzija v slovenskem jeziku.

Za to povabilo oziroma objavo, postopke, vezane na to povabilo in zbiranje ponudb se uporablja pravo Republike Slovenije. V primerih kakršnihkoli sporov je krajevno pristojno stvarno pristojno sodišče v Ljubljani.

Ljubljana, dne 01.07.2021

Banka:
Sberbank banka d.d.

After considering an expressed interest or possible non-binding offers, the Bank expects (but is not obliged) to conduct a standard process for sale of Real Estate, which will inter alia include a tender for sale of Real Estate, a conclusion of a non-disclosure agreement, a possibility to conduct a due diligence, assessment of the received offers, the KYC check, including the check of the origin of funds, etc.

3. A non-binding invitation and exclusion of the Bank's liability

The subject invitation is for informational purposes only and is non-binding for the Bank, and does not constitute any obligation for the Bank to sell or to take any step to sale the Real Estate as mentioned in this invitation.

The Bank reserves the right to change the planned process, steps, or other elements of the process at any time and without explanation and may at any time cancel or stop the process, all without any liability and the interested parties may not pursue any claims against the Bank as a result of that.

The Bank's liability for damages is completely excluded.

Interested parties with their participation in the present process agree with the conditions of its implementation.

4. Additional information

Interested parties may contact Bank's representative: Peter Grčar_, tel. no.: +386 (0)51 66 99 17, e-mail: peter.grcar@sberbank.si.

5. Law and jurisdiction

This invitation to express interest is issued in Slovene and English language, where in the case of discrepancies between both versions the Slovene version shall prevail.

This invitation or this publication, processes involved in this invitation and the collection of bids shall be subject to the laws of the Republic of Slovenia. In the event of any disputes, the matter shall be resolved by the competent court in Ljubljana.

Ljubljana, on 01.07.2021

The Bank:
Sberbank Banka d.d.

